

7603

# CLUB-ORGAN



FC LÄNGGASSE  
BERN

# RESTAURANT BÜRGERHAUS BERN



Familie Huber  
Tel. 031 22 46 31

Neugasse 20, 3011 Bern

## Elektro-Fachgeschäft H.U. Scheidegger

vormals Kammann und Scheidegger

eidg. dipl. Elektrikermeister

Freiestr. 15      Telefon 23 47 88  
Telefon A- und B-Konzeption

sämtliche elektrische  
und  
Telefoninstallationen  
Telefonrezeptionen

Elektrische Apparate  
Betriebsmittel  
Kücheneinrichtungen  
Elektronik

## Gipserei Fassaden Gerüstbau

Fritz Hasler

Ländlistrasse 4,

Telefon 031 24 10 27

3047 Bremgarten



EMIL MERZ AG  
Baunternehmung

Beratung durch:  
Gerhard Kohler

Erfingerstrasse 91  
3008 Bern  
Telefon 031 25 38 25

# CLUB - ORGAN F.C. LÄNGGASSE

OFFIZIELLE ADRESSE: FC LÄNGGASSE POSTSTRICH 3003 BERN 9

POSTCHECKKONTO: 30-16672

## FESTSTELLE

|               |                |                   |                |          |          |
|---------------|----------------|-------------------|----------------|----------|----------|
| Präsident     | Martin Huber   | Feldweg 2         | 3003 Bern      | 23-44 28 | 33 10 30 |
| Vizepräsident | Edi Wüthrich   | Poststr. 10       | 3003 Länggasse | 37 17 34 | 33 10 30 |
| Sekretär      | Paul Wenger    | Schulhausstr. 100 | 3003 Bern      | 41 00 19 | 33 10 30 |
| Kasse         | Peter Pöschgen | Schulhausstr. 98  | 3003 Bern      | 23 43 34 |          |
| Revisor       | André Hüterli  | Les Fribourgs     | 3003 Bern      | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor       | Peter Huber    | Löcherstrasse 11  | 3003 Bern      | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor       | Paul Huber     | Brühlstrasse 11   | 3003 Bern      | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor       | Martin Huber   | Länggasse 44      | 3003 Bern      | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor       | Stefan Vogt    | Bernstr. 99       | 3003 Bern      | 33 23 34 | 33 10 30 |

## SPORTLEITUNG

|           |              |              |           |          |          |
|-----------|--------------|--------------|-----------|----------|----------|
| Präsident | Edi Wüthrich | Montbarg 57  | 3003 Bern | 43 10 30 | 33 10 30 |
| Sekretär  | Edi Wüthrich | Poststr. 10  | 3003 Bern | 37 17 34 | 33 10 30 |
| Revisor 1 | Stefan Huber | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor 2 | Stefan Huber | Poststr. 21  | 3003 Bern | 24 46 24 | 33 10 30 |

## JUNIORENSCHAFTEN

|            |               |           |           |          |          |
|------------|---------------|-----------|-----------|----------|----------|
| Präsident  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 1  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 2  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 3  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 4  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 5  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 6  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 7  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 8  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 9  | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 10 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 11 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 12 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 13 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 14 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 15 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 16 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 17 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 18 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 19 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Revisor 20 | André Hüterli | Feldweg 2 | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |

## SPORTLEITUNG

|           |              |              |           |          |          |
|-----------|--------------|--------------|-----------|----------|----------|
| Präsident | Martin Huber | Feldweg 2    | 3003 Bern | 24 27 21 | 33 10 30 |
| Sekretär  | Paul Wenger  | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor 1 | Stefan Huber | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Revisor 2 | Stefan Huber | Poststr. 21  | 3003 Bern | 24 46 24 | 33 10 30 |

## SPORTLEITUNG

|           |             |              |           |          |          |
|-----------|-------------|--------------|-----------|----------|----------|
| Präsident | Peter Huber | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Sekretär  | Paul Wenger | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |

## SPORTLEITUNG

|           |             |              |           |          |          |
|-----------|-------------|--------------|-----------|----------|----------|
| Präsident | Paul Wenger | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Sekretär  | Paul Wenger | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |

## SPORTLEITUNG

|           |             |              |           |          |          |
|-----------|-------------|--------------|-----------|----------|----------|
| Präsident | Paul Wenger | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |
| Sekretär  | Paul Wenger | Länggasse 44 | 3003 Bern | 33 23 34 | 33 10 30 |

# « Mein Hab und Gut »

Wer zahlt, wenn's Scherben gibt?

## « La Suisse » Die Versicherung Versicherungen

Hr. Zbinden, Inspector

Generalagentur Roland Ritzberger

Musikgasse 10, 3011 Bern - Tel. 031-26 10 79

### Restaurant Sternen

Hilwil



Familie Herm. Sulzener

Tel. 031/96 02 46

(Montag geschlossen)

## WERBUNG

**schafft  
Kontakte**

## VORWORT DES PRÄSIDENTEN

### Wichtige Weichenstellungen

Die Winterpause, deren endgültiges Ende wir mit dem erfreulichen 4:0 - Sieg unserer Ersten Mannschaft über den FC Langenthal haben feiern können, ist normalerweise die Zeit, in der bei einem Fussballverein nicht eben viel Bußt. Beim FC Länggasse war es diesmal anders. Da wurden neben der Erledigung des normalen Arbeitsprogrammes und - natürlich - neben der sportlichen Vorbereitung der Rückrunde wichtige Weichenstellungen für die weitere Zukunft des FCL vorgenommen.

Sie seien an dieser Stelle in kurzen Worten festgehalten: Der jetzige Trainer, SPV-Instruktor Heinz Gleiter, wird uns nach dreijähriger Zusammenarbeit auf Ende Meisterschaft verlassen. Neuer Spielertreiner ab der Saison 1991/92 wird Bruno Schmied. Bruno Schmied ist 26-jährig und trainiert derzeit unsere erfolgreichen B-Junioren. Als Spieler dient er dem Erstligisten FC Bern als Libero. Ihm als Coach zur Seite stehen wird als Nachfolger von Hans-Peter Lüsli nun Heinz Rebmann. Als Trainer und Spielertreiner des FCL zwischen 1982 und 1986 ist der frühere YB-Spieler ein "Länggasse-Gesicht", das ich hier nicht näher vorzustellen brauche.

Weichenstellungen vorgenommen werden müssen auch auf Vorstandsebene, weil ich Ende Saison - nach neunjähriger Präsidentenzeit - mein Amt zur Verfügung stellen werde. Andere Rücktritte im Vorstand stehen ebenfalls an. Ich habe versprochen, für gute Nachfolger in der FCL-Führungsequipe zu sorgen und mich, falls Bedarf, weiterhin als Helfer hinter den Kulissen zur Verfügung zu stellen.

Am allerschönsten wäre es, wenn ich meinem Nachfolger nicht nur einen gut organisierten Verein, sondern auch einen Zwölftige-Klub übergeben könnte ...

**Exter Präsident Martin Heller**

Ihr neutraler und  
unabhängiger Partner

Wiederholungsdruck

Versicherungsberatung  
Vorsorgepläne  
Pensionskassenberatung  
Risikoanalysen

**BTAG**

**Versicherungsberatung**

Länggassstrasse 7, 3001 Bern, Telefon 031 24 81 57, Telefax 031 23 76 72

## VORWORT DES KLUBREDAKTORS

Endlich ist die Winterpause vorbei und wir können wieder Sonntag für Sonntag auf den Länggasse-Platz oder sonst einen Fussballplatz in der Region pilgern um uns wieder etwas interessante Fussballkost zu Gemüte zu führen.

Nun mal ehrlich, ein rasiges Zweit- oder Drittligaspiel hat meines Erachtens vielmehr Puff als das manchmal fast aufreizend lang- und einseitige Gekeke auf Schweizer Nationalligaplätzen. Auf jeden Fall habe ich als fleissiger Besucher von NLA-Fussballspielen in dieser Saison noch nicht manches Spiel mit der Dramatik und Spannung eines Matchs wie z.B. Langens - Länggasse gesehen.

Unsere Erste Mannschaft ist ja bereits wuschgemäss mit einem Erfolg gestartet, bleibt nur zu hoffen, dass weiterhin zum vorhandenen Können das Spielglück erhalten bleibt. Denn man muss es hier an dieser Stelle einmal deutlich sagen, es könnte nämlich alles auch weniger rosig aussehen. Auf jeden Fall komme ich persönlich keinen 3.-Liga Spitzenklub, der mit einem solch schmalen Kader wie der FCL immer wieder über die Runden kommt. Etwas mehr als manchmal 8 - 10 Spieler sollte ein Trainer im Training schon zur Verfügung haben um den gewünschten Erfolg erarbeiten zu können. Ich glaube, dass man hier an dieser Stelle Heinz Gleser und seinen Helfern, aber auch den Spielern ein Kompliment machen darf, es wird einfach im Moment das Optimum herausgeholt. Und sollte es am Ende nicht ganz zum Aufstieg reichen, wäre eben sicherlich der talentierte Personalnotstand ein guter Grund dafür. Ich hoffe jedenfalls, dass die Trainer schon bald wieder aus dem Vollen schöpfen können.

In diesem Zusammenhang möchte ich hier im Namen des Vorstandes auch wieder einmal allen Sponsoren und Helfern danken, die das Ihrige zum Erfolg und der guten Stimmung unseres FCL befragen. Man sollte nämlich nie vergessen, dass es bei einem Quatierklub nicht unbedingt selbstverständlich ist, dass man sich den letzten Schliff vor der Rückrunde in sonnigen Spanien oder in Italien holen kann.

Ich wünsche allen, die sich so hart auf die Rückrunde vorbereitet haben viel Freude beim geliebten Fussballsport und vor allem natürlich den erhofften Erfolg. Mir persönlich wünsche ich viele schöne und interessante Spiele und Ende Saison möglichst viele Punkte (Aufstieg, Nicht-Abstieg usw.).

André Kyburz

# Wir sind da, wo Sie uns brauchen.

PROVISION



## KANTONALE BANK VON BERN

### Niederlassung Länggasse

Länggasse 7, 3012 Bern, Tel. 34 35 15

aus: Hauptplatz in Einzelhalle  
Bankhaus Suter Langgasse 7

## Erwin Maibach Gartengestaltung

Freigärtner und in kürzester Frist  
empfehle ich mich für die  
Gestaltung, Umänderung  
und Pflege bestehender und  
neuer Gartenanlagen  
aller Art, Spießröhr, motorisierter  
Hecken- und Rasenschnitt, spe-  
zialisiert auf Natur- und Kanar-  
stein-Beläge und Gartenmauern.

3012 Bern, Aebistrasse 18  
Telefon 031 23 74 30

## Bäckerei-Konditorei

# Schär

Bekannt für gute Backwaren  
Fabrikstrasse 32 3012 Bern  
Telefon 23 46 25

## ERSTE MANNSCHAFT

Trainingslager in Südspanien vom 2. - 9. März 1991

Zunächst möchte ich im Namen der ganzen Mannschaft allen danken, die immer wieder dazu beitragen, dass wir unser Trainingslager durchführen können.

Wie schon letztes Jahr hiess unser Reiseziel Hotel Palmaseal in Benalmadena, das wenige Kilometer von Málaga entfernt liegt.

Die Reise verlief optimal und in Spanien erwartete uns herrlicher Sonnenschein, der die Temperatur bis ca. 25 Grad Celsius ansteigen liess. Also optimale Voraussetzungen die Trainingswoche planmässig durchführen zu können.

Kaum angekommen, schlüpfen wir auch schon ins "Strandbier" - und los ging das erste Training auf Sand (sollte übrigens nicht das letzte sein!). Der erste Tag war somit nicht nur Akklimatisationszeit, zumal es am Abend, bzw. im Verlauf der Nacht immer heisser wurde: die gesamte Mannschaft inklusive Begleiter (Trainer, Coach, Präsi usw.) versuchten sich alle in der Umgebung um sich von den sommerlichen Temperaturen, den merklich billigeren Getränken und anderen Annehmlichkeiten verwöhnen zu lassen. Kurzum, es war schon Feststimmung. Einige munkelten sogar, ganz Spanien sei an diesem Abend auf den Beinen. Indessen wurde es auch einmal Sonntag und das erste Spiel stand nach dem morgendlichen Training (auf Sand natürlich) auf dem Tagesplan.

# Geiser-Käse

woher denn sonst

**Zentrum Zähringer**  
**3012 BERN**  
**Telephon 031 - 23 68 12**

# Mitglieder des FCL berücksichtigen Ihre Inserenten

## Jähringerhof

Schopf-Dar



ANDRÉ OPLIGER

HALLERSTR. 19 3000 BERN TEL. 031 230860

## ... Variationen in Sachen Druck und Couverts!

Briefpapiere

Couverts

Gedruckte

Geburtsanzeigen

Geschäftskarten

Kalenderblätter

Lehrblätter

Memo

Postkarten

Prospekte

Werbungsmittel

Visitenkarten

Drucken und vieles mehr

Druckerei Oppliger Bern  
Sennweg 19, 3000 Bern 9  
Telefon 031 / 24 24 91

Es war drückend heiss, das Spiel daher eher ruhiger. Am Schluss hiess es 0:2 für Vgo Hügler's Wyler - Elf (2. Liga - Spitzenreiter). Das ernüchternde Resultat war aber nicht demoralisierend, denn es hätte genausogut auch anders ausfallen können, und zwar besser für uns.

Der darauffolgende Montag war dann leider der einzige Tag, an dem wir unbehelligt auf Rasen (super, Werdorf - Qualität) trainieren konnten. Denn ab Dienstag regnete es zeitweise wie aus Kübeln. Fazit: der Rasen war die ganze Woche gesperrt und somit Strand und Kunstrasen als Trainingsfelder angesagt. Dennoch konnten wir mit Ausnahme eines Nachmittags immer und gut trainieren.

Auch konnte der unaufhörliche Regen die gute Moral nicht trüben, denn die gute Laune wurde noch durch andere Komponenten wie die heiteren gemeinsamen Exkursionen (Nachtleben), das feine Essen und die gute Kameradschaft (auch die Torhüter werden sich mal finden!) gefördert. Bedingt durch den Regen wurde eines der drei vorgesehenen Spiele abgesagt und so hatten wir nur noch Aussicht auf den Match gegen den FC Belp.

Da beide Mannschaften im gleichen Hotel logierten gab es schon vor dem Spiel reger Diskussionen über das noch unbekannte Resultat. Schliesslich verloren wir diese Partie am Freitag mit 2:1 Toren; die Gerungierung auf Belp's Seite war verständlicherweise gross (Top - fel, der Trainer war in Topform). Aber ich möchte dazu sagen, dass erstens ein Klassenunterschied (2./3. Liga) nicht auszureichen war und zweitens unser Unvermögen den Gegner vor der Schmach einer sicheren Niederlage gerettet hat.

Alles in allem hat dieses Trainingslager sicherlich die noch notwendige Fitness merklich verbessert und zudem ist uns allen klar geworden, was eigentlich in der Rückrunde auf dem Spiel steht. Das heisst, alle an einem Strick ziehen, alle das Beste geben um das gewünschte Ziel, den Aufstieg, zu erreichen.

Leider sieht die personelle Situation im Moment nicht rosig aus: Giovanni Freda geht noch eine Zeit lang an Krücken, Stephen Hunter muss noch vier Straffsonntage (rote Karte Hollenturnier!) absitzen, Beat Rohrbach steht mitten in der RS und Ramo Neuhaus wurde auf die Rückrunde hin wieder an Minerva abgegeben.

Nun, die ersten Spiele werden uns allen zeigen, wo wir stehen!

Jürg Lauper

# arnold

Planung und Ausführung von  
elektr. Stark- und  
Schwachstrom-Installationen

Unterhalt  
Rascher  
Reparatur-Service

**Arnold AG**

Gesellschaftsstrasse 18

Elektrische Unternehmungen

3012 Bern

## Unsere Bank: Bankgesellschaft



Schweizerische  
Bankgesellschaft

3001 Bern, Bubenbergplatz 3  
3012 Bern, Länggassstrasse 28  
3007 Bern, Schwabstrasse 48  
3008 Olten, Schweizerstrasse 20  
3028 Spiez, Chasseralstrasse 158  
3052 Zollikofen, Bernstrasse 84



RESTAURANT

# SEIDENHOF

Tel. 031 23 41 02

W. + S. Hertig, Zähringerstrasse 44, 3012 Bern

Gepflegter Teller- und à la Carte-Service Sa/So geschlossen



... für die tägliche Sauberkeit

031 240 008

In der Schweiz  
seit 40 Jahren führend  
auf dem Gebiete der Sauberkeit und Wartung

REINIGUNGEN AG Länggassstrasse 27, 3012 Bern

Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Fribourg, Genève, Lausanne, Monthey, Olten, Solothurn, Zug

Für Schreinerarbeiten und  
Kunststofffenster

empfiehlt sich

Werner Schär

Galgenfeldweg 11  
Telefon: 42 84 10

**winterthur**  
versicherungen

**winterthur**  
leben

Wir beraten Sie in allen Versicherungsfragen

Peter Weiss

Länggassstrasse 15 a 3012 Bern Telefon 031 24 11 44/24 11 20

## JUNIOREN – EGGE

### Junioren B – Trainingslager in Viareggio (Florenz)

In der Erwartung etwas Wärme tanken zu können, besammelten wir uns am Freitag, 1. Februar um 21.30 Uhr bei der Bushaltestelle Neufeldstation.

In einem Car mit jedem erdenklichen Luxus und einem super Chauffeur fuhren wir durch den Gotthard Richtung Chiasso. Nach einem letzten Zwischenhalt in der Schweiz wurde es ruhig im Car und es ging auf der Autostrada Bologna – Firenze in die Nacht hinein. Wir hatten uns kaum den Schlaf aus den Augen gerieben als uns auch schon der Verbindungsmann vom Travel Club – Mario – begrüßte. Er führte uns ins Trainingscamp in Viareggio.

Das Hotel, welches mit viel Radau bezogen wurde, liegt auf einer Anhöhe mit wunderbarer Aussicht auf das stille Dorf. Vom freundlichen Personal wurde uns jeder Wunsch von den Augen abgelesen und wir wurden mit gutem Essen nur so verwöhnt.



Die Trainingseinheiten führten wir auf einem Spielfeld ca. 10 Kilometer von Vicochio entfernt durch. In insgesamt 8 Trainings verfeinerten wir unsere subtilen Ballkünste; sogar Poldi hätte beim Zuschauen "glänzende Augen" bekommen.

Am Montag dann der Match in Florenz! Als U-18 Nationalmannschaft ließen wir unter tosendem Beifall im Stadion der Fußballschule Isclotto-Romana ein. Das Spiel wogte hin und her. Wir hatten einige Mühe uns gegen die Supertechniker aus Florenz durchzusetzen. Schließlich ging der Match mit einem Resultat von 5:3 Toren knapp verloren.

Nach dem Spiel wurden wir einmal mehr Zeuge der italienischen Gastfreundschaft. Mit einem wunderbaren Imbiss und einer Flasche Wein für jeden Spieler wurden wir reich beschenkt. Wir revanchierten und bedankten uns mit Schweizer Schokolade.

Später verbrachten wir einige schöne Stunden in der Mode-Hochburg und Stadt der Liebe Florenz. Einige beschäftigten sich mit Kultur, andere mit den Mode- und Schmuckhäusern und eine weitere Gruppe machte auf Wirtschaftskunde (Pizzerias, Trattorias etc.). Nach diesem schönen Tag ging die "Aktion" von neuem los, bis uns am Mittwoch der Schnee überraschte. Die Italiener erklärten uns für unzurechnungsfähig, als wir programmgemäß um 09.00 Uhr den Trainingsplatz betraten (Schneehöhe ca. 20 cm). Nach einer Stunde gaben wir unser Vorhaben auf und verbrachten den Rest des Tages mit diversen Spielen und Wettkämpfen.

Weil das Dorf Vicochio am Abend wie ausgestorben war, liess sich Bruno einen Wettkampf mit Spielen, Schätzfragen und Turnieren einfallen. Dieser Wettkampf erstreckte sich über die ganze Dauer des Trainingslagers. Ein ideales Training für Köpfe und Lachmuskeln. Nun sitzen wir wieder im Car und verlassen in einigen Minuten "Bella Italia". Ich hoffe, dass wir die Früchte unserer Anstrengungen während der bevorstehenden Meisterschaft ernten können.

Im Namen der ganzen Mannschaft danke ich allen, die mitgeholfen haben dieses Trainingslager auf die Beine zu stellen. Sämtliche Sponsoren die uns unterstützt haben werden wir im nächsten Cluborgan namentlich erwähnen und veröffentlichen. MERCI VU MAL!!!

Seal Bülhofer



# H. BAUMANN

Dipl. Teppichberater VSTF



## Teppiche und Bodenbeläge aller Art

Seidenweg 26, Länggasse  
Postfach 159, 3000 Bern 9  
Telefon 031 24 14 69



Unser Clubmitglied

## Guido Meienberger

berät Sie gerne bei der Anschaffung  
von elektrischen Haushaltsapparaten und  
Einbauküchen

FCL-Mitglieder verlangen Guido Meienberger im neuen Fust-Center an der Autobahn in Niederwangen

Dipl. Ing.

# Fust

Elektrohaushaltsapparate  
Einbauküchen  
Telefon 031/24 11 11



Die Zukunft an  
ihrem Handgelenk

**RADO**

H. Hostettler  
Uhren und Schmuck

3000 Bern  
Länggasse 14  
Telefon 23 07 00

Es werden also auch Kleinserien  
gelesen...

Gut essen  
im Quartier-Restaurant

**FRIECK**

Gesellschaftsstrasse 38  
3012 Bern  
Telefon 24 33 66

Mit hilflicher Empfehlung  
Fam. U. + J. Fuchs

● Menu-Schnellservice

Sonntags geschlossen

RESTAURANT

**Waldheim**

H. Bühler-Städler

Waldheimstrasse 40  
3012 Bern

Telefon 031 / 23 20 61

**Restaurant MUESMATT**

Karl und Theresia Zingg  
empfehlen

Biere-Spezialitäten + Kessels

Friedenstrasse 65  
3012 Bern

Telefon 23 28 74

## Juniores E – Hallenturniersieg in Bümpliz

In allen Zeitungen stand es in grossen Lettern geschrieben, unsere E-Junioren haben sich gegen zum Teil renommierte Gegner am Hallenturnier des FC Bümpliz durchgesetzt.

Hier die Resultate:

|                |                 |   |               |     |
|----------------|-----------------|---|---------------|-----|
| Gruppenspiele: | FCL             | - | Usterdorf     | 1:0 |
|                | Young Boys      | - | FCL           | 0:4 |
|                | Concordia Basel | - | FCL           | 1:1 |
|                | FCL             | - | FC Bümpliz c  | 2:1 |
| Viertelfinal:  | FCL             | - | FC Bümpliz b  | 1:0 |
| Halbfinal:     | FCL             | - | FC Wylle      | 1:0 |
| Final:         | FCL             | - | SC Giefenried | 1:0 |

Alex Josef

Hier wäre der Platz für Ihr Inserat

Da stehen Sie nie im Regen:

Mit unserer  
rentablen Geldanlage,  
die erst noch  
Risikoschutz bietet.



Bfragen Sie nach der exklusiven Anlage Police der Winterthur Leben.

**Winterthur-Leben**

Schulthausstrasse 100, CH-8001 Zürich

Leupoldstrasse 51, 3001 Bern

0041 (0) 22 33 44

**winterthur**  
**leben**

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

**SCHMID**  
**Bestattungen** Tag+Nacht  
Erledigung sämtlicher Formalitäten  
**Tel. 031 2302 33**

## SENIOREN UND VETERANEN – EGGE

### Senioren – Veteranen mit unterschiedlichen Zielsetzungen

Mit unterschiedlichen Zielen stehen unsere Senioren und Veteranen vor der Rückrunde. Während die Senioren gegenüber der Vorrunde versuchen, nicht mehr "Kanonenfutter" zu sein und hier und da einen Vollerfolg buchen wollen, heisst das Ziel von Veteranen – Trainer Willy Wenger ganz klar Gruppensieg und Meister.

Gegenüber der Vorrunde hoffen die Trainer Rudi Kalt (Senioren) und Willy Wenger (Veteranen), dass in den bevorstehenden Meisterschaftsspielen das heisse Personalproblem nicht wieder auftaucht. Die Spielpläne mit den entsprechenden Daten liegen vor und so sollte es mit kleinem Aufwand möglich sein, dass sich jeder einzelne Spieler diese Spieldaten im voraus reserviert. Die in der Vorrunde mit Doppelspieltagen belasteten Senioren und Veteranen sind damit den Dauerbrennenden sehr dankbar.

Mit Beginn der Rückrunde sind vom Verband hinsichtlich der Spielerausstattung neue Vorschriften erlassen worden. Ab 1991 muss jeder Spieler (Senioren wie auch Veteranen!) obligatorisch Schienbeinschoner tragen. Auf Sinn oder Unsinn solcher Vorschriften sei an dieser Stelle nicht eingegangen. Immerhin sind die Sicherheitsfanatiker nicht soweit gegangen, dass während eines Fussballspiels nicht noch ein Helmobligatorium erlassen wurde. Also, liebe Senioren und Veteranen: besorgt die Schienbeinschoner nicht erst fünf Minuten vor Beginn des ersten Meisterschaftsspiels.

Dass während der Winterpause die Senioren und Veteranen nicht ganz untätig waren, zeigt die Tatsache, dass wiederum einige Unentwegte während vier Tagen ein verlängertes Wochenende in Zermatt absolviert haben. Leider können an dieser Stelle keine Anekdoten zum Besten gegeben werden, weil der Schreibende durch Abwesenheit geplündert hatte.

Während der Niederschrift und dem Druck dieser Zeilen fand auch das traditionelle Eishockeyspiel zwischen den Senioren/Veteranen des FCL und der Young Boys in der Berner Almendhalle statt. Deshalb kann das Resultat hier an dieser Stelle nicht vermittelt werden. Trotzdem wage ich eine (sicher richtige) Aussage: Wir haben gewonnen!

Druno Vogt

**Jenzer's**

**Brotegge**

STURM - ITTUT

RECHENSTRAS

Familie Jenzer - Bäckerei-Konditorei  
Grossschaffstrasse 45, 3005 Bern  
Telefon 031 / 23 18 08

2011 JENZER BV



**INDONESISCHE SPEZIALITÄTEN**

ANDRE OPLIGER

RESTAURANT BALINGARTEN

BOLLIGENSTR. 52 - 3006 BERN - 031 42 46 33

MAGELIAROV

**HONDA AUTOMOBILES**



Dang AG  
Gumpelstrasse 8  
3102 Peggelsberg  
Telefon 031/80 20 40

Servicestelle Bern  
Mittelstrasse 11  
3012 Bern  
Telefon 031/23 06 06

## TUTTI - FRUTTI

### KARTENGROSSE

einrichten uns aus: Disney World, Orlando (Florida)  
von Fredi, Renne und Sigi

### VERMISCHTES

Wir brauchen wieder dringend Schiedsrichter, weil uns sonst vom Verband Mannschaften gestrichen werden. Interessenten sollen sich bitte sofort bei Edi von Niederhäusern oder einem Vorstandsmitglied melden!

An dieser Stelle möchten wir alle Auswärtstrainer daran erinnern, dass der FCL jedes Jahr sehr viel Geld für Bälle und anderes Material aufbringen muss. Es ist daher selbstverständlich, dass dazu Sorge getragen werden muss. Bitte kontrolliert wieder vermehrt, dass alle Bälle vom Trainingsplatz zurückkommen und gereinigt werden!

### VORANZEIGEN

Das FCL - Fest mit Junioren D - Turnier und Sponsorenlauf findet am Wochenende des 28./29./30. Juni 1991 statt.

Die Hauptversammlung findet voraussichtlich am 5. Juli 1991 statt.

Redaktionschluss für das 4. und letzte Cluborgan der Saison 1990/91:  
Samstag, 1. Juni 1991

## Garage F. PAGANO

Zähringerweg 5  
3006 Bern  
Telefon 42 43 46

**FIAT**

Reparaturen aller Marken  
Öl- u. Verstellung

**alfa romeo**

## La Ticinese

M. Bolla  
Mittelstrasse 70  
Telefon 23 28 40

Tessiner- und Italienische  
Spezialitäten  
Comestibles, Spirituosen

**Autocar-Reisen im In- und Ausland, Vereinsausflüge,  
Hochzeitsfahrten, Fahrten zu Sportanlässen**

Sportler und Sportbegeisterte reisen mit

Falkenplatz 3  
Postfach 3001 Bern

☎ 031 23 33 13

**BERNER &****WANZENRIED BERN**

Internationale Herrenmode  
**M E L E N A**

Erbsenstrasse 23/

Bühnplatz - Länggasse

Masskonfektion ab F. 380,-

Änderungen gratis

Glas, Spiegel, Aquarien

H. Reinelt  
Zolgerstrasse 14  
3027 Bern  
Telefon 031 56 25 02



Reparaturen und Einschmungen

# MANGIA BENE



## ACCADEMIA

Für gehobene Ansprüche, unter der Regie  
des grossen "Maestro Walter Baldessari" von

Morillonstrasse 8/10, 3007 Bern  
Telefon 031 45 96 96

## MAPPAMONDO

IM SCHWEIZERBUND

Bei typisch italienischem Charme  
geniessen Sie kulinarische Leckerbissen

Länggassestrasse 44, 3012 Bern  
Telefon 031 23 30 82

## LA TRATTORIA

Neben der ausgewählten italienischen Küche  
und der gepflegten Bedienung überraschen  
wir Sie mit Spezialitäten vom Holzkohलगrill

Murtenstrasse 2, 3008 Bern  
Telefon 031 25 29 38

# ***René Kaderli***

**Maler- und Gipsergeschäft**  
gegründet 1943

Rüthweg 20 a. 3047 Brengarten

**Maler- + Gipsergeschäft**

**giuliano di sano**

Schönmatweg 24  
3123 Belp  
031 / 819 16 48

# **Tea-Room Rotonde**

Peter + Christine Beltrametti  
Neubrückstrasse 70  
3012 Bern  
Telefon 031 23 30 15

Mit

# Backstein

wählen Sie  
den  
richtigen Ton!

aus unserer Erde, schadstofffrei -  
Ihrer Gesundheit zuteil!



**Vereinigte Ziegeleien Bern-Solothurn**

**Verkauchsstelle** Bernstr. 123 - 3052 Zollikofen - 031 / 57 05 55

**fasel brunner**  
Spenglerei und sanitäre Installationen

Waffenweg 5, Bern  
Telefon 42 44 52

**Rasch  
preiswert  
zuverlässig**

Es ist unser Bestreben, alle Arbeiten qualitativ, termínlich und nicht zuletzt auch preislich zu Ihrer vollen Zufriedenheit auszuführen.

**Rudolf Niklaus AG**

Int. R. Niklaus und U. Salvatberg



**Spengler- und  
Flachdacharbeiten**

Grafenriedweg 4, 3000 Bern 17  
Postfach 30, Telefon 031 45 08 11

**BERNINA 1230**  
*Neue Freude am Nähen*



*Wie es Ihnen gefällt.*

**Peter Pulfer**  
**Bernina-Nähcenter**  
**Hirschengraben 6**  
**3011 Bern**  
☎ 031/25 22 20

**BERNINA**

**AZ**

3000 Bern 2  
Länggasse

3003 BERN

SCHNEIZ, LÄNDESBIBLIOTHEK  
HALLWYLSTR. 15



RESTAURANT BRÄU-LIEBLI BERN

*Gutbürgerliches  
Restaurant*

*2 Säle für Anlässe*

*2 Kegelbahnen*

Fam. Rebmann-Heller  
Telefon (031) 23 24 59

FLUGHAFENSTRASSE 10

**AMEX Elektronik AG**

Industriestrasse 10 3170 Flammatt Tel. 031/84 11 11  
FAX 031/84 21 01

**René Kalt**

Elektronische Bauteile